

10 Jahre "Yiddish Summer Weimar"

Leonid Guralnik
Леонид Гуральник

Cm Gm/B^b A^bMaj G sus4 G

5 E^o7/B A^o7 A^b7 G^o7 G^b7 Fm7 G sus4 G

9 E^b B^b/D Cm7 B^b

13 A^b E^b Fm Cm A^b7 G

17 C C+ Am/C C7

21 E E+/D C#m/E E7/B

25 A^b/C Fm7/A^b Fm7(b5)/A^b B^b7 B7

29 E^b/B^b C m7 B^b/D E^b Fm7/A^b B^b7 E^b

33 C^{ro}so a roso accel. A7 Dm D7 G7 C G

37 C Dm D7 C sus4/G Am7/G G^o7 rit. G7

41 C Dm G7 C

45 C Em F C C/G G7 G7 C

Allegro 4

Се - де - ю - щих клас - си - ков чо - пор - ный го - род, ты в век про - све - щён - ных мо - нар - хов вра - щён. Но
Sich zie - ren - de Stadt der er - grau - en - den Klas - sik, die sich in der Zeit der Auf - klä - rung er - zog, du
преж - де ты Ба - ха ток - ка - той ра - спо - рот и за - но - во шит был - и тем за - ши - щён. Ты
warst durch - ge - teilt mit Toc - ca - ten - sto - cha - stik von Bach und ge - schützt wie - der zu - sam - men - zog. Nun
цен - тром вдруг стал при - тя - жень - я тра - ди - ций, не зна - вших про ав - тор - ство и ко - пи - райт. И
wan - delst du dich in den Pol der Tra - di - tio - nen, die weit weg von GE - MA sind und Co - py - right. Ver -
всё ж не те - ря - ет сво - их здесь ам - би - ций наш клез - мер, прой - дя крат - кий курс и - диш - кайт. И
liert a - ber nicht sei - ne Hoch - am - bi - tio - nen der Kle - zmer beim Ler - nen hier Kurz - Yid - dish - kayt. Seit
вот, каж - дым ле - том два стро - гих по - э - та, свы - сот на - блю - да - я со - граж - дан сво - их, ди -
zehn Jah - ren schon, je - den Som - mer zwei Dich - ter, von O - ben be - o - bach - tend gan - zen All - tag, be -
вят - ся, как вдруг прев - ра - ща - ет - ся в штэ - тл их Вай - мар, за - быв про клас - си - че - ский стих, как
wun - dern und kom - men doch nicht auf den Trich - ter, wie Wei - mar ins Shte - tl sich zu än - dern ver - mag, wie
хо - ру риф - му - ют с ба - роч - ной со - на - той, ко - шер - ным ви - ном за - пи - ва - ют ба - лык, как
reimt man die Ho - ra mit al - ter So - na - te, wie trinkt man den ko - sche - ren Wein nach der Wurst, wie
всех ди - а - лек - тов пев - цы и фа - на - ты, об - ща - ясь, на - хо - дят здесь об - щий я - зык. Не
frei Men - schen plau - dern und oh - ne Fer - ma - ten, wenn je - der nach sei - nem Di - a - lekt stil - let Durst? So -
в псев - до - е - ди - ном па - ра - дном стро - ю бор - цов за граж - дан - ских сво - бод ин - сти - ту - ты, не
wohl nicht in Ein - heit der Kämp - fer fürs Recht der Men - schen, für Frei - heit der Men - schen zu kämp - fen, als
в тол - пах зе - вак, что сто - ят на кра - ю банк - рот - ства про - ек - та е - ди - ной ва - лю - ты, но
auch kei - nes - falls zwi - schen Men - ge, die schlecht ver - steht, was sie will, a - ber läßt sich nicht dämp - fen, doch
в брат - стве, где каж - дый - в ду - ше ме - не - стрель, - коб - зарь, ла - у - тар он иль клез - мер, - не
in Bru - der - schaft, wo du bist Me - ne - strel, - bist du La - u - tar o - der Kle - zmer, - scheint
луч - ша - я ль здесь для Ев - ро - пы мо - дель, чтоб петь не пришлось ей "ой, вэй'з мир"?!
hier für Eu - ro - pa das be - ste Mo - dell, um dann nicht zu sin - gen "Oy, vey'z mir"!